



### フィリピンにいるろうの方々が日本のろうの方々から支援を受けました

フィリピンは台風と熱帯性低気圧の直撃を頻繁に受けており、リガオにあるDMIの学校も例外ではありません。昨年末、ロリーという世界最強の上陸台風がフィリピンの大部分に壊滅的な被害をもたらしました。リガオにある私たちの教会（現在はある学校の校庭にあります）も被害を受けたため、大規模な掃除が始まりました。

日本ローア・バプテストフェローシップ（JDBF）がこれを聞きつけ、掃除のために48万円を募り、また新しい教会を建てるための70万円も追加で送金することができました。他にも支援金を送られた方々がおられました。日本にいるろうの方々から支援を必要とする他国のろうの方々への助けがあったことを知り、励まされました。JDBFとその他の支援者すべての方々に感謝を申し上げます。



新しい教会のビル  
New church building



新しいビルでの礼拝  
Worship in new building

### ミャンマー

ミャンマーの状況は恐ろしいですが、また同時に私たちに感銘を与えるものです。ミャンマーDMIディレクターのパ・リアンは最近のメールでこう書いています：「現在の状況はそこまで危険ではありません、爆弾が少しだけです。」国状況やコロナのリスクにかかわらず、カレイにあるミュアール学校先生たちは子どもの教育のために家々をまわっています。校長先生は、「セキュリティが万全でない中でも先生が教えに来てくれて子供たちは喜んでます」と報告しています。頭からつま先まで完全装備して、もうひと頑張りです！



一方で、状況は悪化しています。パ・リアンはこう付け加えます、「地域に民政はありません。無法状態です。経済は破綻しています。インフレは常態化しています。銀行はまだ機能していません。窃盗がはびこっています。ヤンゴンでは、毎晩爆弾の音が聞こえると言っている教会員がいます。」このような状況下でもパ・リアンは、「神は私たちをすべての不満から守ってください。神は毎日素晴らしく、私は感謝しています。教会で会うことができなくても、一対一でのミニストリーは続いています」と言っています。



私たちはミャンマーの家族を大変誇りに思います！彼らの安全、そしてミャンマーに平安と健全さが戻るよう祈りましょう。

### メールでのニュースレター配信

今後、郵便ではなくメールでニュースレターをお受け取りになりたい方はご連絡ください。受け取りを希望するメールアドレスから [info@japan.deafmin.org](mailto:info@japan.deafmin.org) にご連絡くだされば、今後はそのメールアドレス宛にPDF版のニュースレターをお送りいたします。DMIへの継続的なご支援を感謝いたします。



## ウガンダ職業訓練生の卒業

2021年10月8日は2021年度の職業訓練コース修了の日で、神様の誠実さと備えを祝った最高の一日でした。コロナ禍によって何度も延期があり、そして規制の下での運営、また耳が聞こえる方々とそうでない方々を同時にかつ安全に働くよう指導することの難しさなど、多くの試練がありました。しかし、その試練を通して得られた教訓と技術に感謝しています。職業訓練生たちは、3月にプログラムを始めたときは全く違う人に成長を遂げています。

ろうの職業訓練生はコース受講に際し奨学金を附与され、基本的な道具を一式与えられます。それは必要な技術を学びそれを活かすために必要な物であり、仕事を始めて自分で収入を得られるようになります。このための基金は日本にいるDMIサポーターから与えられていて、私たちはとても感謝しています。

10人のろうの方々が次の職業訓練に参加することは可能ですが、資金が必要です。総費用は約400万円です。この半分はもうすでに日本からの寄付によって約束されています。そして、今、残りの半分の助けをくださる方々を募っています。支援の大小は問いません。この寄付金は全て、ろうの青年たちが職人になるための学びをするために使われます。この職業訓練を受けることで彼らは就職することができ、また、その訓練中に主イエスを福音を聞く機会にもめぐまれます。



金属加工の評価  
Metalworking assessment



Charles



Ambrose



Tonny

このニュースレターと共に、ウガンダの職業訓練プログラムへの指定献金用の郵便振り込み票を同封しています。ろうの青年たちに支援の手を差し伸べていただきますようお願い致します。職業訓練コースは2022年1月に開始される予定です。

### DMIリーダーの変更：グンナーの退任、アンドリューとマタイスの昇格

私たちの愛するインターナショナル・ディレクター、グンナー・デーリが9月1日をもって退任しました。67歳でその責務から退くことを決断しましたが、嬉しいことに退職はしません！グンナーはインターナショナル・アドバイザーとしてパートタイムでDMIに残ります。また、インターナショナル理事会員として継続します。グンナーの聡明で敬虔な奉仕に敬意を表し、これからのDMIでの働きを楽しみにしています。

9月1日よりDMIリーダーは、オーストラリアのアンドリュー・ミラーと、ノルウェーのマタイス・テルプストラに任命されました。国際事業コーディネーターとして、アンドリューはDMIすべての事業（運営、経理、PR、資金集めや奉仕など）を監督します。国際開発コーディネーターとして、マタイス・テルプストラはDMIのすべての開発プロジェクト（自立的開発を促すプロジェクト、財務、牧会的ケア、ネットワークなど）を監督します。二人はそれぞれ自国の理事会と同時に国際理事会でも奉仕します。

## 祈りと感謝

緊急食糧支援により、このコロナ禍の時期に多くの家族が飢餓から救われていること、DMIが福音も伝えることで、食糧だけでなく霊的な食べ物も提供する機会を与えられていることに感謝しましょう。

ロックダウンと規制のもとで活動方法を模索しているフィリピンのために祈りましょう。バコロドとダバオにある教会が、御言葉をろうのコミュニティに広めるための方法を探していることに感謝しましょう。



## アンドリュー・ミラーの日本訪問

アンドリューはこう記しています：世界のほとんどの地域はパンデミックにより厳しい制限下にあります。私は特別な労働許可を得て日本を訪れることができました。日本での2週間の自宅隔離とオーストラリアでの2週間のホテル隔離がありました。3週間の滞在のために7週間を費やしました！日本の地が私を呼んでいるような感覚の中で、非常に実りの多い訪問でしたが、次回、海外に飛び出すのは隔離が完全に免除になるまで待とうと思います。

今回の滞在中にいくつかの教会で話をする機会を与えられました：箕面国際教会（私が12年間牧師を務めた教会です）、大阪インターナショナルチャーチ（ネヴィルとリル・ミュアーが日本滞在中に出席した教会です）、そして京都クリスチャンフェローシップセンター（DMI日本のマドレ・アレインが出席している教会です）。教会の会衆の方々はとても良く応えてくださり、誠実に支援してください、子どもたちのスポンサーになってくださり、DMIマスクも購入してくださいました。さらに、それぞれの教会がDMIのために祈り、様々な形を通して支援を進めていくという決意を新たにしてくださいました。



箕面国際教会で  
At Mino International Church

## クリスマスカード

コロナ禍のパンデミックが続いているため、DMIの学校がある多くの国々では郵便物の郵送と受け取りが困難を極めています。また多くの学校は一年のほとんどが閉鎖されている状況です。ですから、申し訳ありませんが、今年子どもたちは支援者の方々にクリスマスカードを送ることができません。従って、子どもたちにクリスマスカードをお送りするのをお控えくださいますようお願いいたします。来年は実施できることを願っています。



**Deaf Ministries International**

**DMI 日本支部**

Web: <http://japan.deafmin.org>

Email: [info@japan.deafmin.org](mailto:info@japan.deafmin.org)

Tel/Fax: マドレ

(代表：真舛嶺) 075-871-8562

(スポンサーシップ：マイケルセン) 090-4307-0717

(会計：マーシャル) 06-4980-5414

郵便（真舛嶺・アレイン宛）：

616-8228 京都市右京区常盤下田 20-615

**DMI 国際本部（オーストラリア）**

Web: <http://deafmin.org>

Email: [muir@deafmin.org](mailto:muir@deafmin.org)

P.O. Box 395 Beaconsfield Vic. 3807 Australia

Tel: +61-3-5940-5430

Fax: +61-3-5940-5432

*(continued from back page)*

will oversee all the daily operations of DMI (including administration, finance, PR, fundraising and service). As International Development Coordinator, Matthijs will oversee all DMI's development projects (including sustainable development, finance, pastoral care, and networking). Andrew and Matthijs will also serve on the International Board as well as their respective national Boards.

## Prayer & Praise

Praise for the way that the Food Emergency Appeal has been able to save so many families from starvation during this season of COVID, and for generous supporters who have opened their hearts and wallets to ensure that the DMI community have been fed. Give thanks for the opportunities it has given DMI to reach out and share the gospel, providing not only physical food but spiritual food too.

Pray for the Philippines as they continue to navigate their way through lockdowns and restrictions. Give thanks for the way the churches in Bacolod and Davao are finding ways to reach out and share the Word with the Deaf community.

## Christmas Cards

Due to the continuing COVID pandemic, it is very difficult to send and get mail in many of the countries where DMI has schools, and most schools have been closed for part of the year, so we are sorry that the children will not be able to send Christmas cards to their sponsors this year. And for the same reasons, we ask you not to send cards to the children. Hopefully we can send cards again next year.



### **Philippine Deaf Receive Aid from Japanese Deaf**

The Philippines are hit by typhoons and tropical storms so often, and DMI schools, especially in Ligao, are not exempt. At the end of last year, super typhoon Rolly – the strongest landfalling tropical cyclone on record – devastated much of the Philippines. Our church compound (now inside the school grounds) in Ligao was not spared, and a huge mop up job began.

When the Japan Deaf Baptist Fellowship (JDBF) heard about this, they were able to raise 480,000 yen to send to help clear up the mess, and then they sent another 700,000 yen to help build the new church. There were others in Japan who also sent money to assist at that time, but it was so encouraging to know the Deaf in Japan are there to help Deaf in other needy countries. Thank you, JDBF and all our other donors.

### **Myanmar**

The situation in Myanmar is both horrifying and inspiring. In a recent text, Myanmar DMI Director Pa-Lian wrote, “The situation is not as dangerous now – only a few bombs.” Despite the civil and COVID risks, the teachers at the school in Kalay go from house to house to continue with the children’s education. The school principal reports that “the children are so happy that the teachers cannot stop teaching even with poor security.” Dressed from head to toe in protective equipment, they soldier on!

The situation continues to decline though. Just as we go to print, Pa-Lian adds, “There is no local administration, no rule of law. The economy has crumbled. Stagflation is chronic. The banks are still not functioning. Theft is rife. In Yangon, our church members hear bomb blasts every night.” Even so, amidst all this, Pa-Lian writes, “Amongst such conditions God secures us from all frustrations. We thank God, He is good every day. Though our churches cannot meet, ministry continues on a one-to-one basis.”

We are so proud of our Burmese family! Let’s continue to pray for their safety and for peace and health to return to Myanmar.

### **Uganda Internship Graduation**

October 8th, 2021 was an exciting day of celebrating God’s faithfulness and provision as we recognized the 2021 interns’ completion of their course. There were many challenges, including repeated postponements due to COVID, operating under the restrictions for COVID, and also the challenges of working with both hearing and hearing-impaired interns simultaneously and safely! We are grateful for the lessons learned and skills gained. These men are not the same men who started the program back in March.

The Deaf interns were provided with a scholarship to do the course, and they were given a tool kit with the basic tools necessary for them to put the skills they have learned into practice, and they will hopefully be able to start a business of their own to give them an income. Funds to do this were provided by DMI supporters in Japan, and we are thankful for this.

It is possible for ten Deaf people to do the next internship BUT finance is needed. Total cost is about 4 million yen. Half of this has been promised by Japan donors. Are you able to help? Every gift, large or small, will provide an opportunity for Deaf young people to learn a trade, find employment, and also come to know Jesus.

*You will find a PO slip in this letter designated for the Ugandan Internship Program. Please consider whether you are able to help. The course is due to start in January 2022.*

### **Andrew Miller’s Visit to Japan**

Andrew writes: Most places around the world are still off limits because of the pandemic, but I was able to get a special work permit to visit Japan. With two weeks of home quarantine in Japan and two weeks of hotel quarantine back in Australia, it took seven weeks to make the three week trip! Though the fields are calling and it was a very fruitful visit, I think I’ll wait till quarantines are over before venturing overseas again.

The trip gave me the opportunity to speak at several churches – Mino International Church (where I pastored for twelve years), Osaka International Church (where Neville and Lill Muir attended while they were living in Japan), and Kyoto Christian Fellowship Center (where DMI Japan Alayne Madore attends). The congregations were very responsive, giving generously, sponsoring children, and buying Susi’s masks. More so, each of the churches renewed their commitment to DMI in prayer, promotion and other forms of support.

### **DMI Leadership Changes: Gunnar retiring, Andrew and Matthijs stepping up**

Our much-loved International Director Gunnar Dehli has retired effective September 1. At the ripe old age of 67, Gunnar has decided to step down from his position but the good news is, he is not stepping out! Gunnar will stay on in a part-time position as International Advisor. He will also stay on as a full member of the International Board. We thank Gunnar for his wise and faithful service and look forward to his ongoing contributions to DMI’s future.

As of September 1, DMI’s leadership is being shared between Australia’s Andrew Miller and Norway’s Matthijs Terpstra. As International Operations Coordinator, Andrew

#### **Go Paperless!**

Would you be willing to receive future newsletters by email instead of postal mail? If so, please send an email to [info@japan.deafmin.org](mailto:info@japan.deafmin.org) from your preferred mail address, and we will send the newsletter as a PDF. Thank you for your ongoing support of DMI.